



S.A.T. N° 9349 LUCENI (Zaragoza)



**AÑOS
CULTIVANDO
SUEÑOS**

**YEARS
CULTIVATING
DREAMS**



QUIÉNES SOMOS

Forga se dedica principalmente al **cultivo y transformación de alfalfa y todo tipo de forrajes para su venta**. Debido a la rotación de cultivos también cultiva y comercializa cereales como el trigo, la cebada y el maíz. Por último, posee una cabaña de ganado ovino "Rasa Aragonesa" que comercializa bajo la denominación de "Ternasco de Aragón".

ABOUT US

Forga is a company which first and foremost works in the **cultivation and dehydration of Alfalfa and other types of forage**. Due to crop rotation we also cultivate and sell wheat, barley and corn, as well as owning a herd of sheep from the native breed 'Rasa Aragonesa' which is marketed under the name 'Ternasco de Aragon'.

D. Luis Chicapar Galán se inició en el cultivo y comercialización de forrajes

1965

Sir Luis Chicapar Galán enters the forage cultivation business

D. Luis Antonio Chicapar Sancho se une al negocio

1980

Sir Luis Antonio Chicapar Sancho joins the business

Nace FORGA, se inicia la actividad de deshidratado de forrajes

1993

FORGA is established and the forage dehydration activity begins

Traslado a instalaciones actuales

2000

Move to our current facilities

Se inicia la exportación a Emiratos Arabes Unidos (EAU)

2009

Begin exporting to United Arab Emirates (UAE)

Se inicia la exportación a la República Popular China

2015

Begin exporting to People's Republic of China

Incorporación de la tercera generación, Miguel y Mario Chicapar Remón

2017

Incorporation of the third generation, Miguel and Mario Chicapar Remón

Especializados en **alfalfa** desde hace más de **50 años**

Nuestras **oficinas y planta de procesamiento** de materias primas se ubican en **Luceni, Zaragoza**. Una localización en el valle del Ebro que favorece el cultivo de **alfalfa** de una **gran calidad**.

Specialising in **Alfalfa** from more than **fifty years**

Our **offices and raw material processing plant** are based in **Luceni (Saragossa)**. A location by the Ebro riverside that allows us to cultivate **high quality Alfalfa**.



MATRICIR
SINCE 1970



MATRICIR, fabricación de matrices, rodillos y repuestos varios para la granulación.

En MATRICIR fabricamos matrices de todos los modelos con acero inoxidable y acero de cementación, desde ø300mm hasta ø1500mm; taladros desde ø1.8mm hasta ø25mm de diámetro.

Fabricamos rodillos y todos sus componentes, también camisas de todos los modelos, de ranura o de colmena, según las necesidades del cliente. Disponemos de un stock permanente de materiales en bruto y de piezas acabadas, lo cual nos permite abreviar extremadamente los plazos de entrega. No lo olvide: MATRICIR es calidad y servicio. Resultados y economía a su alcance.

Tel: 93 893 26 43
info@matricir.com

www.matricir.com



NUESTRA MISIÓN

Elaboración de alfalfa, forrajes y cereales equilibrados y sanos para la nutrición animal, cumpliendo los requisitos de seguridad alimentaria y sostenibilidad del medioambiente mediante el uso de unas buenas prácticas agrarias.

NUESTRA VISIÓN

Ser referente en el sector de la agroalimentación como empresa innovadora, socialmente responsable y al servicio de nuestros clientes, representando la mejor opción para el cultivo y desarrollo de nuestro territorio.

NUESTROS VALORES

El principal valor es nuestro compromiso con las personas: agricultores, trabajadores, proveedores y clientes. **Mejora continua** de procesos e instalaciones y un equipo humano en continuo desarrollo.

OUR MISSION

To produce balanced and healthy Alfalfa, forages and cereals for animal feed, while achieving the requirements of food safety and environmental sustainability by the use of good agricultural practices.

OUR VISION

To be an example in the agro-food industry as innovative, socially responsible and at the service of our customers and suppliers. To represent the best option for the crop as well as growth of our territory.

OUR VALUES

Our main value is our engagement with people: farmers, employees, suppliers and customers. **Continuous improvement** of processes, industrial facilities and ongoing development of the human resources.



VENTA DE PRODUCTOS SALE OF PRODUCTS

España | Spain
Portugal | Portugal
Francia | France
Italia | Italy
China | China
Emiratos Árabes Unidos | United Arab Emirates

Consulta nuestros productos al
final del catálogo

See our products
at the end of the catalogue



Puerta de la villa, s/n | 50280 CALATORAO Zaragoza
Tlf. 976 813 666 / 616 901 070 | fertijalon@fertijalon.com

Suministros Agrícolas
Consultora Agroambiental
Agricultura
Servicios Agrícolas

www.fertijalon.com





NUESTRO EQUIPO HUMANO

En las oficinas, nuestro equipo humano gestiona y atiende las demandas de nuestros clientes y proveedores con un **trato cercano y profesional**.

Día a día tratamos de conseguir el equilibrio perfecto coordinando nuestro trabajo en fincas propias y arrendadas con el de nuestros proveedores, ofreciendo **soluciones totales** a estos últimos.

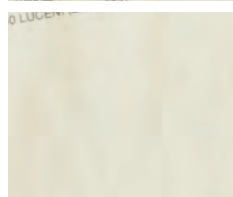
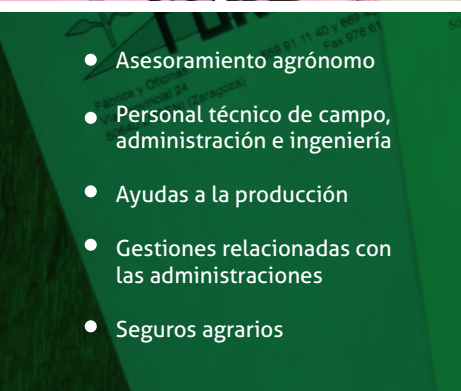
El objetivo y compromiso adquirido con nuestros clientes finales hace que trabajemos para ofrecer **productos cada día más completos a un precio más competitivo**.

HUMAN RESOURCES

In the offices, our staff manage and attend our customers and suppliers claims with a **close and professional treatment**.

Every day we strive to strike a perfect balance of coordinating the work in our own and hired fields with that of our suppliers, offering **total solutions** to them.

The objective and commitment acquired with our customers make us aim **to offer a continually more complete product, with the most competitive price**.



Bernad agricultura

POTTINGER, KVERNELAND, AGUIRRE, HERMANOS GARCÍA, NIUBO, VOMER

Tel. 676 82 92 96 • 50.011 ZARAGOZA www.bernadagricultura.es

Repuestos para Granulación y Molinería

TALLERES Caine

Fabricación de martillos, ejes y tamices para molinos y rodillos para granuladoras

Polígono Llanos de la Estación
C/ Juan de la Cierva, 21-22 • 50800 ZUERA (Zaragoza)
Tel. 976 68 13 60 • Fax 976 68 01 75
info@talleresalcaine.com • www.talleresalcaine.com

SEMILLAS FORRAJERAS BATLLE



ADVERTENCIA: **ALFALFA CON ALTO CONTENIDO EN ÉXITO Y RENTABILIDAD**

Batlle ofrece al mercado la variedad de Alfalfa Aragón, líder en rentabilidad por su mayor producción de los cortes, con un rebrote más rápido y alta persistencia en el terreno. La Alfalfa Aragón es la inversión que multiplica los kilos de forraje con la máxima calidad.

Descubre nuestra completa gama de forrajeras adaptadas a todas las situaciones y condiciones de cultivo, con la garantía de Batlle y con un alto contenido en éxito y rentabilidad.

Semillas Batlle, S.A. C/ Santiago Rusiñol, 4 08750 Molins de Rei Barcelona (España) www.semillasbatlle.es

 **BATLLE**



LA ALFALFA

La alfalfa es una planta leguminosa empleada para **alimentación animal**. Se cultiva en zonas donde el suministro de agua es abundante y el clima soleado, por ello **la cuenca del Ebro es ideal para este cultivo** al reunir dichos elementos.

Forga cultiva alfalfa en fincas propias y arrendadas sitas en las comarcas aragonesas: **Ribera Alta del Ebro, Valdejalón, Campo de Borja y Cinco Villas**.

Alfalfa is a leguminous plant used for animal feed. It is cultivated in areas where the water supply is abundant and the weather sunny, making **the Ebro river basin ideal for this crop**.

Forga grows alfalfa in our own and leased farms located in the Aragonese regions: **Ribera Alta del Ebro, Valdejalón, Campo de Borja and Cinco Villas**.

THE ALFALFA



ARAGÓN (ESPAÑA)

ARAGON (SPAIN)

Equipo agrónomo altamente experimentado

Cumplimiento Manual del de Buenas Prácticas Agrícolas

Sistema APPCC para identificar los peligros higiénicos y sanitarios

Aplicación de semilla certificada, sin uso de semillas transgénicas

Controles en bio-seguridad alimentaria



Highly experienced agronomist team



Compliance with Good Agricultural Practices Manual



HACCP system to identify hygiene and sanitary hazards



Use of certified seed, not transgenic seeds



Controls in bio-security food



SOMOS DISTRIBUIDORES OFICIALES DE:

syngenta

PIONEER®
A DUPONT COMPANY

Arysta
LifeScience

seipasa®

servalesa

Nitrophoska
ENTECH®
AGROFARMACIA S.p.A.

NUESTROS SERVICIOS:

- Aplicación de fitosanitarios y fertilizantes
- Planta de blending
- Siembras directas
- Plantaciones integrales
- Compraventa de cereales y maíz
- Secadero de maíz
- Asesoramiento técnico y libros de campo

Ctra. Logroño, km 27, Polígono P6 • 50639 Figueruelas (Zaragoza) • Tlf. 976 656 006 • www.castansa.com



La alfalfa deshidratada sirve como alimento de una gama variada de animales: vacas lecheras y vacuno de carne, ovino, caballos, cerdos, caza mayor, avestruces y aves en general.

Se recomienda el paquete deshidratado para vacas de leche en plena producción y terneros de engorde. Al presentarse con fibra extra larga hace que se alargue la operación del rumen beneficiándose así su digestión.

La alfalfa en gránulo es el alimento ideal para el ganado ovino y caprino dado su precio, manejo y contenido nutritivo previniéndose la acidosis del animal y contribuyendo a que sea más productivo y fértil.

Dehydrated Alfalfa serves as food for a variety of animals, such as dairy cows and beef cattle, sheep, horses, pigs, large game, ostriches and birds in general.

The dehydrated bale is recommended for milk cows in full production and fattening calves, because it is presented with extra-long fiber that prolongs the function of the rumen, consequently benefiting digestion.

Alfalfa in granular form is the ideal food for sheep and goats due to its price, handling and nutritional content, preventing acidosis of the animal and contributing to increased productivity and fertility.



TRABAJO DE CAMPO

El proceso de campo se inicia con la siega del forraje dentro de los plazos más adecuados de desarrollo y floración de la planta, con el objetivo de conseguir el mayor nivel de proteína.

El cultivo cortado reposa en el campo durante un periodo no superior a 48 horas. La recolección se lleva a cabo mediante remolques autocargadores en horarios nocturnos y con la frescura de la mañana, garantizando de este modo la obtención de una fibra larga (12-20 cm) sin pérdida de hoja.

FIELD WORK

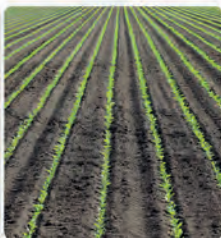
The field process begins with the cutting of the forage within the most appropriate periods of development and flowering of the plant in order to achieve the highest level of protein.

The cut crop rests in the field for a period not exceeding 48 hours. The harvesting is carried out by self-loading trailers at night and with the coolness of the morning, to guarantee a long fiber (12-20 cm) without loss of leaf.



agroecologíaTORNOS, S.L.
SERVICIOS AGROPECUARIOS

- Aplicación de tratamientos fitosanitarios
- Aplicación de abono líquido
- Acondicionamiento de grano
- Gestión de fincas agrarias
- Laboratorio de análisis de suelo móvil
- Servicio técnico personalizado
- Elaboración de cuadernos de campo
- Contratos de asesoramiento



TRABAJAMOS CON:

CARBOTECNIA | TIMAC | BRAND TRAGUSA | UPL | SAPEC | PROBELTE | MANICA COBRE | LIMAGRAIN | FERTINOR | MIRAT | SIPCAM JARDIN | SUTERRA | EDEN AGRO | UTEC

También distribuimos abonos, semillas, fitosanitarios y todo tipo de productos para la limpieza de gotero y de balsas de riego

P. I. Los Leones, nave, nº 4 / 50298 Pinseque, Zaragoza
agroecologiatornos.es

976 656 670



TRAZABILIDAD TOTAL

- **Equipos de medida propios** con tecnología óptica NIR extremadamente precisa.
- **Medición** de humedad y proteína **de la alfalfa en el campo.**
- **Análisis con frecuencia** horaria de pacas y pellets fabricados (Proteína, humedad, ADF, NDF y RFV).
- Análisis de todos los productos vendidos.
- **Análisis externos** que **garantizan la seguridad alimentaria.**



TOTAL TRACEABILITY

- **Own measuring equipment** with extremely accurate NIR optical technology.
- **Measurement** of moisture and protein content **of the Alfalfa from the field.**
- **Hourly analysis** of manufactured bales and pellets (protein, moisture, ADF, NDF and RFV).
- Analysis of all products sold.
- **External analysis** to **guarantee food safety.**

ESTRATEGIA DE DIFERENCIACIÓN | INDUSTRIA 4.0

Sistemas de **monitorización y optimización de la eficiencia de las líneas de producción** con el objetivo de aumentar la capacidad del sistema productivo.

Gestión de la información que permite a la empresa llevar a cabo una **producción inteligente basada en los datos, desperdiciando menos y obteniendo un mayor rendimiento.**



DIFFERENTIATION STRATEGY | INDUSTRY 4.0

Systems for **monitoring and optimizing the efficiency of production lines** with the aim of increasing the capacity of the production system.

Information management that allows the company to carry out **intelligent production based on data, wasting less and obtaining greater performance.**

ENERGÍA SOSTENIBLE

La energía necesaria para deshidratar la alfalfa se obtiene de la **combustión de componentes naturales** como la cáscara de almendra o el hueso de aceituna.



SUSTAINABLE ENERGY

The energy we need to dehydrate alfalfa is obtained from the **combustion of natural components** such as almond shells or olive pits.

LoMaq

MAQUINARIA, S.L.



Distribuidor oficial de **JCB** para Aragón, Soria, La Rioja y Navarra.
Distribuidor oficial de **Landini, McCormick, Krone, Amazone, Tanco y BVL** para Zaragoza provincia.

SERVICIO Y CONFIANZA

DISTRIBUIDOR OFICIAL



LOMAQ MAQUINARIA, S.L. Pol. San Miguel, Sector 2 | Calle Mary Anderson, 1-2 | 50830 VILLANUEVA DE GALLEGOS (ZARAGOZA)
Teléfono: 976 186 927 | Móvil: 616 668356 | info@lomaqmaquinaria.es | www.lomaqmaquinaria.es



PROCESO DE DESHIDRATADO

La alfalfa es introducida con las palas cargadoras en las tolvas de alimentación, posteriormente se suministra mecánicamente la alfalfa al trómel.

En el trómel es sometida a un lento volteo con un flujo caliente de aire de unos 250 °C generados en el horno de combustión de biomasa. En pocos minutos la materia prima pierde parte del agua y sale del trómel por aspiración, decantándose en el enfriador con una humedad no superior al 12 %.

El enfriador es una cinta accionada mecánicamente que traslada la alfalfa del trómel mientras disminuye la temperatura gracias a un flujo de aspiración.

El proceso se concluye en la prensa, donde se compacta en pacas de diferentes tamaños, o en la molienda y granulación, cuando se fabrican pellets de diferentes diámetros.

DEHYDRATION PROCESS

The Alfalfa is introduced with the loaders in the feed hoppers, then it is mechanically supplied to the trommel.

In the trommel, it is subjected to a slow rotation with a hot air flow of about 250°C generated in the biomass combustion furnace. In a few minutes the raw material loses some of the water and it leaves the trommel by aspiration pouring into the cooler with a moisture content of no more than 12%.

The cooler is a mechanically driven conveyor belt that moves the alfalfa from the trommel while the temperature decreases thanks to a suction flow.

The process is finished in the press where it is compacted into bales of different sizes or in the process of mill and granulation when pellets of different diameters are manufactured.













- DISTRIBUCIÓN DE GASÓLEOS DE AUTOMOCIÓN, CALEFACCIÓN Y AGRÍCOLA
- TALLER DE REPARACIÓN CHAPA-PINTURA Y MECÁNICA

MÁXIMA CALIDAD

OCHOA LORES SC • AVDA. LA JAREA N-66 • 50630 ALAGÓN • Tel.: 976 610 957 • 976 611 946



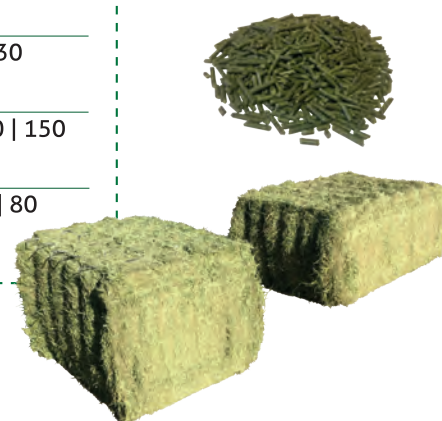
NUESTROS PRODUCTOS

OUR PRODUCTS

Producto Product	Proteína Protein (%)	Humedad Moisture (%)	ADF ADF (%)	NDF NDF (%)	RFV RFV (%)
Alfalfa Extra Alfalfa Extra	> 18	< 12	29 32	36 40	150 170
Alfalfa Primera Alfalfa First Class	> 16,5 18	< 12	31 35	40 44	130 150
Alfalfa Segunda Alfalfa Second Class	> 15 16,5	< 12	> 35	< 44	< 130
Festuca Ryegrass Fescue Ryegrass	> 12	< 12	< 37	< 50	< 130
Alfalfa Pellet 15 % Alfalfa Pellet 15 %	> 15	< 12	< 30	< 45	130 150
Alfalfa Pellet 12 % Alfalfa Pellet 12 %	> 12	< 12	< 40	< 70	60 80

Pacas Bale	(cm)	220x115x80	110x115x80
	(kg)	800	400
Pellet Pellet	Ø = 6mm	Big bag	Granel
* Consulta otros formatos * Check other formats			

* Valores no contractuales.
* Non-contractual values.



Cabaña de ganado ovino "Rasa Aragonesa" con certificación "Ternasco de Aragón" que se alimenta de nuestros productos, garantizando la calidad de los mismos mediante los beneficios de la integración vertical.

Herd of 'Rasa Aragonesa' sheep, certified as 'Ternasco de Aragón' that feed on our products, guaranteeing their quality through the benefits of vertical integration.

Debido a la rotación de cultivos es necesario plantar otros tipos de cereal como maíz, trigo y cebada.

- Maíz transgénico como isogénico
- Trigo panificable y para piensos
- Cebada maltera y para piensos

Due to the rotation of crops it is necessary to plant other types of cereal such as corn, wheat and barley.

- Transgenic and isogenic corn
- Wheat for bread and feed
- Barley for malting and feed

TRIGO | WHEAT



CEBADA | BARLEY



MAÍZ | CORN



Seleccionamos las variedades de **mayor calidad**.

We select the **highest quality** varieties.



NH

N & H

NAUDIN E HIJOS S.L.

CONCESIONARIO OFICIAL
NEW HOLLAND



Ctra. Gallur Sangüesa km. 29 | Ejea de los Caballeros. ZARAGOZA
Teléfono: 976 663 562 | www.naudinehijos.es

Maquinaria para:
Forraje, Biomasa, Piensos,
Elevación y Transporte,
Filtración y Almacenaje,
Calderería y Estructuras
Metálicas

T. Vianoto, S.L.

25 años al servicio de la industria

Polígono Ind. El Saco, parcela 8
50172 Alfajarín (Zaragoza)
Tel: (+34) 976 10 11 60
Fax: (+34) 976 10 11 55
e-mail: vianto@talleresvianto.com
www.talleresvianto.com



ALFALFA DESHIDRATADA



EXTRA CLASS | FIRST CLASS

Paca de alfalfa deshidratada de 800 Kg o 400 Kg de fibra larga, color verde hoja o verde intenso y olor suave, agradable y fresco. **Hojas enteras y tronco troceado largo**, de textura uniforme y esponjosa.

DEHYDRATED ALFALFA

Bale of dehydrated Alfalfa of 800 Kg or 400 Kg, made of long fiber, green or intense green leaf color and a soft, pleasant and fresh smell. **Whole leaves and long chopped trunk**, with a uniform and spongy texture.

ALFALFA SEGUNDA



Paca deshidratada de alfalfa con un máximo del **20 % de hierba**. Color verde claro y olor suave, agradable y fresco. **Hojas enteras y tronco troceado largo**, de textura uniforme y esponjosa.

SECOND CLASS ALFALFA

Bale of dehydrated Alfalfa with a maximum of **20% grass**. Light green color and soft, pleasant and fresh smell. **Whole leaves and long chopped trunk**, with a uniform and spongy texture.

FESTUCA | RYEGRASS



Paca deshidratada de 700 Kg o 350 Kg de **festuca o ryegrass**.

FESCUE | RYEGRASS

Dehydrated bale of 700 Kg or 350 Kg of **Fescue or ryegrass**.

PELLET DE ALFALFA



Alfalfa deshidratada molida y prensada en gránulos de 6 mm de diámetro con disponibilidad de otros formatos.

ALFALFA PELLET

Dehydrated milled and ground Alfalfa in granules of 6 mm in diameter. Available in other formats.

Servicios Agropecuarios Salillas, S.L.

POR UN FUTURO SOSTENIBLE AL SERVICIO DE LA AGRICULTURA Y LA GANADERÍA

- Trabajos y servicios especializados e individualizados en trabajos agrícolas y ganaderos

- Venta y aplicación de estiércol y compost de origen animal

- Asesoramiento en aplicación de estiércol con respecto al cultivo que se vaya a implantar



Mvl.: 669 78 46 20 • Oficina: 876 09 20 96



976 660543 - cmbeque@cmbeque.com - www.cmbeque.com
Polígono Valdeferrín, R50 - Ejea de los Caballeros (Zaragoza)



S.A.T. Nº 9349 LUCENI (Zaragoza)

S.A.T. NUM 9349 FORGA

Vía Provincial 24 Km, 9,400
50640 Luceni · Zaragoza | España (Spain)

T. 976 614 094
M. 659 911 140

info@forga.es

www.forga.es



¡VISÍTANOS!

¡VISIT US!

